



# 亚省中文学校

## THE CHINESE ACADEMY

校务处及通讯地址 Office & Mailing Address: 维德广场 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary Alberta T2E 2R9  
 校务处办公时间 Office Hours: 星期二至四 Tuesdays to Thursdays 上午 9 AM - 下午 5 PM 星期五 Fridays 上午 9 AM - 下午 1 PM  
 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturdays 上午 9 AM - 下午 4 PM  
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturdays 上午 9 AM - 下午 12 PM  
 电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 网址 Website: www.chineseacademy.ca

### 2022-2023 学生注册表 Registration Form

如有错漏请用红笔更正 Please make corrections and fill in information with red pen TCA Student No.:

|  |   |   |   |                      |
|--|---|---|---|----------------------|
| 中文姓名<br>Name in Chinese  | 英文姓名<br>Name in English   | 姓 Legal Last Name / 名 Legal Given Name / Also Known As 又名   |   |                      |
| 2022-2023 报读班级<br>Grade Register   | 全年学费<br>Fees  | 简体 / 繁体<br>Simplified / Traditional   | 国语 / 粤语<br>Mandarin / Cantonese   | 上午班 / 下午班<br>AM / PM |
| <b>本部分 10、11、12 年级填写 Only for Grade 10, 11, 12:</b>  |   |   |   |                      |
| 亚省教育部学生编号<br>Alberta Student #   | <input type="checkbox"/> 选读 IB 课程<br>IB Chinese   | 学习中文时间 How many year(s) study in Chinese? ____年 year<br>中文学校 Chinese school name: _____                 |   |                      |
| 有否在其他学校拿过高中学分? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 学校 School: _____<br>Have you received any Chinese 10, 20, or 30 level credits from another school?   |   |   |   |                      |
| 出生日期 Date of Birth<br>YYYY/MM/DD 年/月/日   | 性别 (男/女)<br>Gender (M/F)  | 出生地点<br>Place of Birth  | <input type="checkbox"/> 公民 Canadian Citizen<br><input type="checkbox"/> 移民 Permanent Resident<br><input type="checkbox"/> 学生纸 Student Visa Expiry Date _____ |                      |
| 电话号码 Telephone<br>(住家 Home)  | 办公室 Work  | 手提 Cell   |   |                      |
| 通讯地址 Mailing Address   |   |   |   | 邮编 Postal Code       |
| 家长电邮地址 Parent Email Address  |   | 学生电邮地址 Student Email Address  |   |                      |
| 通讯语言<br>Newsletter Language Preference   | <input type="checkbox"/> 简体中文 Simplified Chinese <input type="checkbox"/> 繁体中文 Traditional Chinese<br><input type="checkbox"/> 英语 English |   |   |                      |
| 2022 年 9 月 Name of day school in <b>September 2022</b><br>将升读之英文日校   |   |   |   | 将升读年级 Grade          |
| 报读学生有无任何健康问题? Does the registered student have any medical issues? 无 No / 有 Yes, 注明: _____   |   |   |   |                      |
| 如有, 可须使用 EPI-pen 或类似器具? If yes, will EPI-pen or other device be required? 无 No / 有 Yes, 注明: _____  |   |   |   |                      |
| 家长或监护人姓名(英文)<br>Name of Parent/Guardian (English)  | Relationship<br>关系  | Full Name of Payer 付款人 (For Tax Receipt 报税用)<br>Legal Last Name 英文姓 _____<br>Legal Given Name 英文名 _____ |   |                      |
| 遇有紧急情况可联络, 同上 _____ 或 Emergency contact as above _____ or:   |   |   |   |                      |
| 姓名(中或英) Name in<br>Chinese or English  | 电话 Telephone  | 关系 Relationship   |   |                      |
| 只适用于新学生<br>For new student<br>only   | (**) 推荐人姓名 Referred by _____<br>(English Legal Name is required)<br>(必须填写法定英文姓名)  |   |   |                      |
| 本人已阅读贵校规则及背页之条件, 亦知道已缴交之费用于 2022 年 9 月 1 日及以后概不退还、转让或保留。本校有权合班或取消开班<br><input type="checkbox"/> 而无需事先通知。 I have read the regulations, terms and conditions on the back of this form. I understand that all fees are non-transferable and cannot be kept for future use. I understand no refunds will be given on and after September 1, 2022. I understand that classes may be combined or cancelled without advance notice. |   |   |   |                      |
| 家长或监护人签名 <input checked="" type="checkbox"/> _____<br>Parent's/Guardian's signature  |   |   | 日期 _____<br>Date  |                      |

校方专用栏 For Office Use Only:

日期 \_\_\_\_\_ 银码 \$ \_\_\_\_\_ 收据 # \_\_\_\_\_ 订单 # \_\_\_\_\_

经办人: \_\_\_\_\_

## 缴费办法

1. 阁下提供电邮地址，即表示同意接收日后我校发出的讯息及通知。
2. 学费请用信用卡/借记卡/支票支付，支票抬头请写“The Chinese Academy Foundation”，背面请写上学生英文姓名，升读班级及电话号码。支票若被银行退票，每张退票须付手续费 50 元。
3. 全年学费一次过缴付，票面应写上当日注册之日期。恕不接受期票。
4. 学生若要求退学，须在 2022 年 9 月 1 日前以书面向本校申请，本校依章扣除每位学生每班 60 元手续费，余额将于六至八星期以支票退还。学费不得转让或保留。若于 2022 年 9 月 1 日及以后申请退学，所交费用本校依章不予退还。也不予保留作将来学费。
5. 2022 年 9 月 1 日开始要求转班，将收取手续费每班 50 元。亚省中文学校保留安排学生班级的最终决定权。
6. 请保存已缴交之学费收据作报税用途，补发收据费用为每张 10 元。
7. 只适用于新学生：合格的推荐人将获取 10 元礼品卡，唯被推荐注册之学生不可在 2022 年 9 月 1 日之前退学。本校将会以电邮通知合格的推荐人到校务处领取该礼品卡。
8. 亚省中文学校自建校以来，每年均提供助学金予有需要的学生。  
申请表格可于学校网址 [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca) 下载或于办公时间到校务处索取。
9. 幼儿园初班的最低年龄为 4 岁。幼儿园高班的最低年龄为 5 岁。计算日期为同年的 12 月 31 日。
10. 学生必须注册到与其英文学校同步的年级。我校不提供挑战考试。

## Payment Terms and Conditions

1. You agree that our school may send school messages and announcements to your email address.
2. Fees should be paid by Credit Card / Interac / cheque made payable to “The Chinese Academy Foundation”. Please write down the name of the student, class registered and the telephone number on the back of the cheque. All non-sufficient fund cheques are subject to a \$50.00 fee each.
3. Payment must be completed in full during registration – Cheque should be dated the date of registration. Post-dated cheque is not accepted.
4. If a student submits a written withdrawal request prior to September 1, 2022, fees paid will be refunded by cheque in 6-8 weeks after a deduction of \$60 handling fee per student per class. Fees are non-transferable and cannot be kept for future use. No refund will be given on and after September 1, 2022.
5. Any class transfers beginning September 1, 2022 will require a handling fee of \$50 per student per transfer.
6. Please keep the official school fee receipt(s) for the 2022 tax return. Replacement costs \$10 per receipt.
7. For New Student only: In order for the referee to qualify for the \$10 gift card, the referred registered student shall not withdraw before September 1, 2022. Qualified referee will be able to collect a gift card from our office beginning October.
8. Bursaries are available for students with financial needs. Please download the application form from our website [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca) or request for an application form from our office.
9. Children must be at least 4 years old as of December 31 of that calendar year to attend Kindergarten 1. Children must be at least 5 years old as of December 31 of that calendar year to attend Kindergarten 2.
10. Student must register into the same grade as their English school. Our school do not offer course challenges.

**学费 Tuition:** 资料如有更改将不作另行通告 Information subject to change without prior notice

| 班 别 Grades                           | 2022 年 8 月 20 日或之后注册<br>Register on or after August 20, 2022 |
|--------------------------------------|--|
| 幼初至十二年级<br>Kindergarten 1 – Grade 12 | \$420  |
| IB 拓展论文<br>IB Extended Essay         | \$220  |

注册费包含全学年学费及学习资料等所有费用

Tuition fees listed cover the entire school year and includes all class materials including student workbooks and textbooks

**奖学金:** 资料如有更改将不作另行通告

幼儿园毕业回头注册奖学金：2021 - 2022 学年就读于亚省中文学校幼儿园高班继续注册我校一年级的学生即可获得此奖学金。更多信息和申请流程，请访问我校的网站。

**Scholarship:** Information subject to change without prior notice

Grade 1 Returning Scholarship: Available to Kindergarten 2 students from the 2021-2022 school year who are enrolled at The Chinese Academy for grade 1 in the 2022-2023 school year. Subjected to conditions. For more information and application process, please visit our website.